朔方備乘札記

数字图书馆推广工程
DIGITAL LIBRARY PROMOTION PROJECT

李文田撰

朔方備乘札記

本館據靈鶼閣叢書本排印初編各叢書僅有此本

朔方備乘札記

清　順德李文田撰

卷十五

尼布楚即林木中百姓孜。〇於是自失必兒等種以南。

失必兒、即鮮卑二字之對音。今俄羅斯錫伯利即此失必兒之對音也。

至乞兒吉思、即吉利吉思。

原文作萬乞兒吉思。萬乞即靺鞨及勿吉之對音。此處脫萬字。而以爲吉利吉思。非也。

卷十六

波蘭路總載。〇西北界寒牙里。

寒牙里即控噶爾。

卷二十四

額爾古納河。〇一曰臚朐河。

一曰龍居河。一曰班朱納海。見元史速不台傳。一曰巴渚納海子。見元祕史。

一曰陸局河。

見西游記。

有孫可勒河。亦曰僧庫勒河。卽僧庫爾河也。
元祕史之桑沽兒河卽此對音。
一作闊灤海子。
元祕史作闊連海子。
鄂爾順河。
元祕史作兀兒失溫河卽鄂爾順對音。
卽古捕魚兒海。
見元祕史。
呼倫貝爾城總管。
當云因地名設總管。
又西南流百餘里。
喀爾喀河。
又西分爲二支。
喀爾喀河。
又西流與北一支復合。

数字图书馆推广工程 DIGITAL LIBRARY PROMOTION PROJECT

喀爾喀河。
又西流。
喀爾喀河。
又西南。
喀爾喀河。
又西。
喀爾喀河。
又西。
喀爾喀河。
折西北流。
喀爾喀河。
又西北百餘里。
喀爾喀河。
又西北二百里。
喀爾喀河。

其支河七。曰阿母巴哈爾渾。
即阿母巴哈兒渾。
曰伊闌色楧。
即衣藍塞漠。
曰喀爾札布魯克圖。
即曷兒查布魯克圖。
曰訶爾訶齊。
即活爾活。
曰呼魯思泰。
即呼魯思太。
曰喀爾喀。
即提綱之喀爾喀。
黑龍江。〇又東南齊母爾喀河自南來。
元祕史、作乞沐兒合河。

卷二十五

色楞格河○復從鄂模西北溢爲昂噶拉河

元史之昂可剌河其上流卽色楞格河

鄂爾坤河○東南流曰姑洛河

輟耕錄曰虞文靖公集撰高昌王世勳碑曰畏吾兒之地有和林山二水出焉曰虎忽剌曰薛靈哥按薛靈哥卽色楞格河其虎忽剌卽姑洛之對音

一自北麓東南流曰阿木勒稽烏林塔河

明鄭大郁四夷攷曰和甯卽哈剌禾林元初建都於此名元昌路

哈拉河上源曰通克拉河

元祕史、統格黎河卽此通克拉河

東北自阿卽肯特山之西麓

阿卽二字似衍　再攷之下頁楚庫河亦出阿卽格肯特山卽此山也此二字非衍　又攷土拉河源所出水道提綱謂一源出於小肯忒山然則阿卽格者小也

楚庫河○又西北流有齊蘭河自南來入之

元祕史、作勤勒豁河

克穆河○又西哈爾吉河入之

元史速不台傳、癸未年奏請討欽察。引兵繞寬田吉斯海。轉至太和嶺。出不意至。則遇其部長方聚於不租河。遂收其境。又至阿里吉河與斡羅思部遇。一戰降之。大掠阿速部而還。所云阿里吉河卽此哈爾吉河也。

經扎薩克圖汗部所屬烏梁海一佐領境。

明鄭大郁四夷攷圖說曰。自和甯北行三千里。名阿只里海子。自此又行五百餘里。至欠欠州。乞里吉里田地。又北行千里大澤云。

卷二十八

俄羅斯奉天主教之始。〇大將綳標（原注作潘渧）一往剿。

志略西班牙國篇云。其地爲加爾達額人所據。漢初意大里大將奔彪帥師征服之。奔彪卽綳標。

唐初回回教之摩哈默、與於阿剌伯。

摩哈默卽舊唐書大食國之摩訶末也。

卷三十

烏孫部族攷〇最奉佛。

此說誤。

奉者天主。

此說是。

從安西西北千餘里。有敦達嶺。

今博克達山。

西南至葱嶺二千餘里。

此似指木素爾嶺。

卷三十一

匈奴傳○徙關東貧民、處所奪匈奴河南地新秦中以實之。

今河套內阿拉善旗。

呼韓邪單于兄左賢王呼屠吾斯。

呼韓二字。其音近可汗。當卽可汗稱號之始。

鮮卑傳○別依鮮卑山。

今興安嶺。

柔然傳○於是自號邱豆代可汗。

可汗二字。與漢書之呼韓對音。

投嚈嗟。

嚈噠。即元史之挼荅。謂交友也。即友邦之義。

高車傳○有突越失國。

突越失即突騎施對音。

奄蔡傳○西與大秦接。

今土耳其。既云西與大秦接。是時大秦全有今土耳其地。則北臨大澤。決爲裏海可知。

臨大澤無涯蓋即北海也。

此今黑海。

烏洛侯傳○其國西北有貌水。秋濤案北史作完水。

北史作完水是也。此必由完譌兒。由兒又譌貌。

卷三十二

突厥傳○菴邏降居獨洛水。

獨洛水即土拉河之對音。

頡利以什鉢苾爲突利可汗。

什鉢苾即上文之室鉢苾。乃始畢可汗吐吉之子也。

伊吾城。

今哈密。

靈州。

今靈夏。

竄金山之北。

今阿勒坦山。譯言金山也。

詔建狼山都督府統之。

狼山卽漢狼居胥山。

張仁愿於河北築三受降城。

今河套之北。

戰獨樂河。

獨樂河卽獨洛水。今之土拉河也。

拔悉密今在北庭。

唐北庭都護府在今濟木薩之北。

西突厥傳〇其國卽烏孫之故地。

今伊犂。

西至雷翥海。
今鹹海。
東至金山。
今阿勒坦山。
西臨西海。
今裏海。
遂與北突厥爲敵。
今俄羅斯。
乃建庭於龜茲北三彌山。
龜茲今庫車。
西拒波斯。
今白西。
南接罽賓。
今克什米爾。
及移庭於石國北千里。

今塔什罕
自伊列河以西屬咄陸。
伊列今伊犂。
突騎施傳○突騎施烏質勒者。
突騎施卽度爾格、及土耳其之對音。
初隸在斛瑟羅下。
瀛環志略云。土耳其西土古希臘十二國之地。希臘卽瑟羅之對音。然則斛瑟羅卽希臘也。
常屯聚碎葉西北界。
志略云。土耳其東界黑海。然則碎葉川似卽黑海。
鐵勒傳○鐵勒之先。匈奴之苗裔也。
鐵勒卽韃靼之聲轉。宋人稱元人爲韃靼。元人自稱曰達達。似卽此二字。
伊吾以西
哈密。
焉耆之北。
喀喇沙爾。

金山西南。

阿勒坦山。

薛延陀傳○東靺鞨。

今盛京。

北俱倫水。

今枯倫湖。

獨邏水。

今土拉河。

西金山。

阿勒坦山。

經臘河。

今土拉河。

度諾眞水。

今鄂勒昆河。

大漢傳○劍海。蓋即劍水所瀦之泊也。

劍海當卽元史之謙河及欠河也。劍謙欠皆對音字也。

結骨傳〇當在今阿勒坦山之北。

阿勒坦山卽唐之金山。

大食傳〇大食國本在波斯之西。

以唐書所謂大食國攷之。元以後之地名。蓋卽今西人所稱阿剌伯也。　瀛環志略云。阿剌伯東界波斯。及阿勒富海。西抵勒爾西海。亦稱紅海。產名馬。駝尤良。

有波斯牧駝胡人於俱紛摩地那之山。糾衆起兵。

俱紛當卽阿非利加也。阿非卽俱紛對音也。摩地那。志略作麥地拿。明史稾作默德那。　瀛環志略卷三。波斯西界東土耳其。南抵阿勒富海。與阿剌伯毘連。唐初回教興於阿剌伯。波斯與之鄰國。爲所奪。由是爲回回大部。　又曰。唐初阿剌伯人摩哈麥創立回教。因起兵攻阿剌伯。奪其國。時波斯衰弱。爲摩哈麥所兼幷。

其姓大食氏。名噉密莫末膩。

噉密、卽馬哈默。亦卽穆罕默德。末膩卽牟尼。亦卽末尼。此卽天主教之祖也。末尼蓋教主之稱。猶曰和尙耳。舊唐書憲宗紀。元和二年正月。回紇請於河南府、太原府設摩尼寺。摩尼卽末膩對音。

土多沙石。不堪耕種。

志略云。阿剌伯中央皆戈壁。

擊破波斯。又破拂菻始有米麪之屬。又將兵南侵婆羅門。

志略云摩哈麥據阿剌伯全土。嘗翦滅波斯。荐食羅馬。據阿非之北境。裂甌羅之西垂云云。然則唐書所云波斯。是今波斯拂菻今土耳其、法蘭西也。云南侵婆羅門。今西人以意大利國爲古之羅馬故都也。是西人羅馬二字。卽唐代羅門二字之對音。　志略又云唐初、摩哈麥興回教於阿剌伯。阿非利加之厄日多。與之接壤。遂爲所奪云云。此卽唐書所謂南侵婆羅門者也。唐人所謂婆羅門。卽今西人之阿非利加洲。

東與突騎施相接焉。

突騎施其國在西突厥之西。卽職方外紀之度爾格。今西人所謂土耳其也。度與土卽突字對音。格與其卽騎字對音矣。

其奚深後有摩訶末者。

摩訶末卽馬哈默。亦卽穆罕默德。此與噉密莫是一人。非兩人。但譯字不同。而修舊唐書者不悟耳。故以爲又一說也。

兼剋夏臘。

夏臘卽希臘。

有呼羅珊木粗人並波悉林舉義兵應者

土耳其之北。即俄羅斯地。此呼羅珊三字。當即俄羅斯三字之對音。其又云木粗者。似即阿母河。母與木同音。粗與楚同音。西域以河爲楚也。若今布哩楚河。即佛書縛芻河。是其證也。

生擒末換殺之

志略云。摩哈麥後爲土耳其所攻、屬藩盡失。日就衰微。卒乃納貢於土耳其。即此擒末換之事。

大食盛時。併石國、康國。直接堅昆。

案食石同音。蓋其來中國自稱大石。而譯者書石爲食。故與石國爲二。在彼國中。祇有阿剌伯之名而已。今西人並無稱唐時大食國者。以此也。然唐時安史之亂。汾陽實藉黑衣大食之力以收兩都。其烜赫如此。不應西人不知。其所以不知大食國者。以中國所謂大食即大石。而西人所謂阿剌伯即石國故也。 元初尚有大石國。耶律純□、當遼亡西走。即於大石立國。謂之西遼。此亦大食即石國之證。蓋阿剌伯滅石國而來中土。遂冒其名。自稱大石國。而譯者書作大食耳。許克勤按。純下原空一字。疑當作達實。耶律達實一作大石。見歷代統系錄。

卷三十三

乃蠻部傳。○也兒的石河。

今額爾齊斯河。

阿速傳。○至孛子八里城。

孛子八里卽別失八里。

報達傳。○報達國卽唐波斯國也。

案元祕史云。抹赤得了兀籠格、赤城撒兒、馬罕等三人。說這西邊有巴黑塔惕種的百姓合里伯王。巴塔二字卽報達對音。故劉郁西使記以此稱曰報達國。然則報達兼有今之波斯、阿里伯。

卷三十四

元諸王朮赤傳。

元史一百十七。

元諸王旭烈兀傳。○自此而西伐木剌奚國。秋濤案。卽木乃兮。今之布哈爾國地

元祕史、太祖命馬思忽惕與鎭守官一同管不合兒城。卽布哈爾之對音也。

又西破阿剌汀國。

阿剌汀、卽波斯國王之名。非國名也。元史太祖紀曰。十七年西域主札拉丁出奔。與密里汗合。帝自將擊之。擒密里。札拉丁遁去。

又取賓鐵國。

賓鐵、卽西遼。蓋遼初起時。以賓鐵喩其堅。其地在東方。遼亡。耶律大石西奔尋思干。卽今撒馬兒罕地

也。仍襲遼號。置河中府。及元太祖滅西遼。已隸版圖。此云取者。當是再叛再討耳。

建庭於忽里模子之地

忽里模子。今作忽魯謨斯。即俾路芝也。

元諸王土哇傳。○土哇遣其子寬闍來賀聖誕節。

寬闍、博爾忽傳作款徹。

元諸王脫忽傳。○葉兒的。石河。即今之額爾齊斯河。

此說是。

元太祖自西域班師於葉兒的石河過夏。

說本元祕史。

次年乃歸土拉河。地在金山之北。

此說非。

案頗船以土拉河有二。其說娓娓可聽。以予攷之則非也。試以元祕史證之。祕史卷二云。他如今在土兀剌河邊黑林子裏住。此土拉河。爲王罕所居。即今圖拉河。發源喀爾喀忒勒兒嶺者也。祕史卷十三云。太祖遂回至額兒的石地面過夏。弟七年雞兒年秋。回到禿剌河黑林的舊營內。是由額爾齊斯河行。八個月後始回和林舊營。則非俄羅斯地。且前後之土拉河。皆有黑林二字。黑林即和林。本王罕舊

居時已有此號也。安得有兩土拉河乎。

昔里吉之劫北平王也。

北平王名那木罕。

卷三十五

元博爾忽月赤察兒傳。〇博爾忽。

祕史謂之孛羅忽勒。征禿馬惕之役。爲其截殺。

吐麻部主都剌莎合兒既附而叛。

吐麻部、卽今之土默特也。元祕史謂之禿馬惕。　都剌莎合兒、祕史作歹都禿勒。

元速不台傳。

元祕史、作速別額台。

大軍至蟾河與戰。獲其二將。部主霍都奔欽察。

蟾河、卽元祕史之勤勒豁河對音。今齊蘭河、亦其對音也。然則欽察在今恰克圖北耳。

其主滅里委國而去。

滅里、卽上文蔑里乞部之對音。非部主之名也。其部主名脫黑脫阿。見元祕史。

轉至太和嶺。鑿石開道。

元祕史、太祖命朵兒伯朵征禿馬惕種。朵兒伯朵於先行把路截殺。孛羅忽勒處虛張聲勢。卻從忽刺安不合獸行的小徑行去。每人又帶鋒斧鋸鑿。將樹木除去。行至山頂。下視禿馬惕地面。如天窗上看下面一般云云。此似卽太和嶺事。

又至阿里吉河。

阿里吉河、似卽哈爾吉河。其下流入克穆河。見本書色楞格河源流攷。

元曷思麥里傳○與其主札剌丁戰於月亦心揭赤之地。

元祕史、征札剌丁時。太祖於玉龍傑赤下營。此月亦心揭赤、卽玉龍傑赤地。無可致疑也。亦心乃戀字之誤分。可見明人作元史之粗疏。

既而憨顏城亦下。

今安集延是其對音。

及阿速部。

今哈薩克。

令領奥魯事。

元祕史、成吉思與塔塔兒四種對陣。戰勝了。遂至兀勒灰河。幷四種奥魯擄盡。則奥魯似是白韃靼。

元土土哈傳○其主火都（秋濤按。一作霍都。）奔欽察。

速不台傳、作霍都．

尋敗之於斡歡河．

歡字蓋難之誤．

敗諸兀魯灰．

兀魯灰、元祕史五卷有兀勒灰河．七卷作浯泐灰河．故塔塔兒地也．

卷三十六

郎坦傳．〇賀蘭山．

賀蘭山、卽今阿拉善旗之本音．

卷三十七

俄羅斯互市雜記．〇入海船而載至中國．計無不朽敗者．通市之在陸而不由海．職是故也．

此語殊不的確．蓋陸運近便．故不勞海運也．

通市在陸而不在海．蓋列聖隱寓防維界畫之意．續谿程秉釗庶常說．

卷三十九

俄羅斯國進呈書籍總目．〇第六十一號、平定空谷爾國方略二本．

此卽控噶爾國也．

第百三十三號、莫斯廓瓦南都誌一本。
明艾儒略職方外紀。不列俄羅斯。而有莫斯哥未亞國者。蓋莫斯廓瓦爲俄羅斯舊都故也。
卷四十
俄國鄰紅孩兒。○此言俄羅斯之鄰國有紅孩兒。卽控噶爾。乃土耳其之別名也。
控噶爾卽紅孩兒。此在俄羅斯進呈書籍有之。非土耳其。
海國聞見錄。語多可采。○民呀國。
此書云民呀者。孟加拉之對音。乃印度一小地方。是時英吉利已據孟加拉。其種類已坌集於此。故反以孟加拉爲印度之總名也。印度之東。卽緬甸、暹羅等國。
民呀之北接哪嗎。
哪嗎本意大里亞古名。此以印度之地稱羅馬者。當是明萬歷後、意大里及荷蘭等國已窟宂於此。直至國朝以後。英、佛遂亦盤踞之。此所以有哪嗎之埔頭也。
曰網買。
網買卽孟買。
南接那嗎。
那嗎卽意大里亞本國之地。

俄國爭北印度。○阿付顔尼。
即阿富罕。
木哈臘。
即孟加拉。
那波利稔攻俄國。○都耳基。
即土耳其。
破魯斯。
即普魯士。
阿里曼。
即日耳曼。
綏林、那威二國與俄國交涉事略。○都魯機。
即土耳其。
卷四十二
奉使俄羅斯行程錄。○入城觀甸城碑記。
元代以漠北爲甸。故曰甸城。長春西遊記稱曰白骨甸。

其所居地名土辣必喇。此見六月初九日注。

土辣必喇者。土拉河也。蒙古語謂河曰必拉。

卷四十三

柏海兒湖○色楞格河。自西南流入。其巴爾古西穆河。自東南流入。

元祕史、脫黑脫阿順著薛涼格河走入巴兒忽真地面。巴兒忽真既在色楞格河下流。當卽巴爾古西穆河上之岸也。

狄穆濱斯科、○窓科爾汗。

此窓科爾卽匈牙利國。又卽七十一閱見記之控噶爾國。又卽俄國進呈書籍中之平定窓谷爾方略者也。

托波兒○有一種人。俄名之曰搭搭拉。原係庫程汗之人。

元史地理志西北地附錄有苦先。耶律希亮傳亦到苦先語。解改庫克新皆蒙古黑韃靼族。庫克新卽庫程之對音也。元祕史、稱元太祖亦曰韃韃。乃蠻云莫不是達達子的氣運來了。是元亦韃靼。不獨太祖所征之塔塔兒而已也。

齊爾給斯等打牲人。

齊爾給斯亦作克爾給斯。此部以額爾齊斯河得名。亦名額爾齊斯城者是也。

卷四十四

費耶爾和土爾斯科佛落克嶺○自嶺東流出者謂之土拉河

此土拉河在俄羅斯境入額爾齊斯河與蒙古之土拉河入鄂勒昆河者、同名而異地

卷四十五

龍沙紀略方隅○元入中土沿腦温江、黑龍江置驛歲與察罕汗通問慰江岸殘址猶有存者其王都曰脫博斯奇城近邊曰泥撲處城（秋濤謹按即尼布楚城）色楞額城尼爾苦斯城尼爾苦斯有總管駐守入通市者皆泥撲處人

明神宗萬歷時俄方得西皮里半地又明末造、方全有西皮里然則當元時又安得在嫩江與俄人通問慰於泥布楚通商乎誤矣區鍔良誌

卷五十二

俄羅斯盟聘記○莫斯克窪斯科其新都也

案俄國志略宋嘉定間元太祖命其子拖雷等滅俄羅斯仍立一人爲主是時所都卽今莫斯科窪也並無北海之說此默深之想當然語也職方外紀、稱俄國曰莫哥斯未亞此卽明萬歷間都城未改之證乾隆中、圖理琛撰異域錄亦云其都在莫斯科窪則自元至國朝未有改也其遷彼得羅堡則乾隆中葉以後事耳新都二字不確

然自準噶爾爲中國所滅、俄羅斯亦震我兵威。故二百載無邊患。
彼自與歐洲各國戰無虛日。非畏我也。和我爾。
士爾扈特、方恨其上國征役之迫。播遷之勞。故其愬告中國也。皆貶察罕而張控葛。謂控葛爾汗國在俄羅斯之北。征討俄羅斯。察罕汗幾爲其所覆。城環萬里。富雄八溟。而中國搢紳亦輒信之。筆諸載籍。荒矣哉。
貶察罕而張控葛之說。則是。但謂控葛爾國語屬荒唐。則殊不然。徐松龕魏默深、何願船三君子。均不詳攷甸牙利本末耳。三君子之書。皆往往談及甸牙利國之事。甸牙利卽控噶爾對音也。以子之矛擊子之盾何如。
徐繼畬以控噶爾爲士爾其國都城之名。
亦非也。

卷五十四

元代北方疆域攷上。○由布罕川必里罕城追之。所歷皆無水之地。既度川。先發千人爲游騎。繼以大軍。晝夜兼進。至則蔑里乞已逃入海。盡獲金寶以獻。癸未。速不台奏請討欽察。許之。遂引兵繞寬田吉斯海展轉至太和嶺。（元史太和嶺有二。一在開平。一在欽察。）鑿石開道。出其不意。遇其酋長玉里吉及塔哈爾方聚於布租河。
必里罕城、似卽長春西游記之阿不罕山。所歷無水之地。卽西游記白骨甸。所謂古戰場。凡疲兵至此

十無一還之死地。乃滿大勢亦敗於是者也。度川者、度今額爾齊斯河也。逃入海者、今鹹海卽唐代雷翥海也。寬田吉斯海者、大滕紀斯海則今裏海也。太和嶺者、今俄羅斯之佛落克嶺布租河者、今俄羅斯托波爾河。出佛落克嶺東流入額爾齊斯河。此爲欽察地也。阿里吉河者、俄國志略之卡爾戛河。異域錄之佛兒格河。其水西流入滕紀斯湖者也。此爲阿速部地也。

至阿速滅怙思城。

俄國志略。成吉思之孫將兵伐俄。大獲全勝。所有人民盡殺之。其時無人主國。至正間封地密致第二爲王。遷於馬司孤城作都。按馬司孤卽滅怙思城之對音。

惟額納噶泊最北可當寬田吉斯海。

寬田吉斯海、疑卽今滕紀斯海子之對音。卽裏海也。俄國志略云。成吉思之子拖雷。率兵至俄國西鹹海旁之地。後又帶兵至裏海。繼又至尼泊河。征服小國無算。俄國率衆小邦戰於卡爾戛河之上。該河入於阿薩夫海。是阿薩夫海卽元史寬田吉思海無疑。今按入裏海之水。異域錄圖名曰佛兒格河。康熙內府圖有地名薩拉托付。乾隆內府圖有地名薩拉多傳。西人雅裨理圖作薩拉德夫。地理備考作薩拉德夫。此卽卡爾戛河入裏海者也。裏海卽薩拉夫海。則拖雷所至之地卽滕紀斯海可知。又卽寬田吉斯海可知矣。然則卡爾戛又卽阿里吉河對音也。阿速部亦可卽此而識矣。

元代北方疆域攷下○又曰謙州以謙河得名。

元史、謙州亦名欠欠州。有一極佳之證佐焉。西游記、長春往時至阿不罕山北。選地爲觀。榜曰棲霞觀。是時長春未至科布多。尚在今阿爾泰山東大幹之東。則棲霞觀當在此處。可知。計其道里。祇和林西一日程。東至陸局河五千里有奇耳。及歸途住棲霞觀則觀之西北千餘里有儉儉州。出良鐵。漢匠千百人居之。織綾羅綿綺。儉儉州卽欠欠州。又卽謙州也。

附魏源元代疆域沿革圖說。○或謂裏海中有島。疑卽寬甸吉思海者。非也。

此說證以俄羅斯人自述。則至塙。何說反非。

卷五十五

康輶紀行。○北有箇拉散。似卽陳圖之噶爾丹也。

此喀三及柯傷對音。卽碣石渴石。

卷五十六

西域聞見錄。○無跪拜揖讓之儀。惟接吻以爲禮。

接吻爲禮。泰西諸國頗有之。鄂羅斯或亦有此俗。績谿程秉釗庶常說。

卷六十

辨袁枚新齊諧記鄂勒素北海之誤。○從者五十八。凍死者五十有二。

從者五十八。死者五十二。若必吹毛。何氏獨無誤乎。

此順德李仲約師讀朔方備乘。即校注於書眉及旁注者。甲午春。從師假得。乙未秋、長沙試畢。屬吳縣孫伯南茂才宗弼條最而錄之。得一卷。亟付繡梓。以餉同好。師精究朔方輿乘。尚有元祕史注、元史地名攷、耶律楚材西遊錄注、和林金石攷。皆見傳鈔本。他日當彙而刻之。以視今之好譚方輿知今而不知古者。相去奚如。

光緒二十一年十月受業元和江標謹記

王雲五主編

叢書集成初編

異域錄及其他一種

中華民國二十五年十二月初版

發行人　王雲五　上海河南路

印刷所　商務印書館　上海河南路

發行所　商務印書館　上海及各埠

朱

七〇四〇上